Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 66 (1969)
Heft: 11

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Dans beaucoup de cas, les inscriptions sont faites de manière fantaisiste : on oublie le numéro matricule, on omet le domicile, ou, au contraire, on indique le numéro postal, la rue, etc, ce qui est inutile. L'ordre des indications varie à l'infini, toutes choses qui compliquent la tâche de votre serviteur. Pour simplifier, veuillez vous conformer à l'exemple suivant :

N° matricule	Nom	Prénom	Domicile	Date d'entrée
2932	Bassin	Edmond	Marchissy	1922

Merci d'avance. *Le préposé.*

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

POUR NOVEMBRE 1969

L'automne, le bel automne est en train de revêtir sa somptueuse livrée. En altitude, c'est déjà une débauche de couleurs, un vrai régal pour les yeux, auquel le temps ensoleillé contribue pour une large part. A part un peu de brume matinale en plaine, c'est une quinzaine exceptionnelle que nous venons de vivre avec une température élevée pour la saison. Au rucher, on peut constater de beaux apports de pollen, les colonies étant demeurées fortes et actives. Pour peu que les provisions aient été administrées en temps voulu, elles sont maintenant bien en place et bien operculées. Bref, toutes les conditions semblent réunies pour un hivernage favorable.

L'hiver est à la porte, mais novembre, c'est encore l'arrière-automne et les fortes chutes de neige sont plutôt rares en ce mois. Il sera donc possible, voire nécessaire, de faire encore quelques visites au rucher, pour s'assurer que tout est bien en ordre, que rien n'a été oublié, que toutes les ruches sont bien stables, à l'abri des coups de vents parfois violents à cette époque de l'année.

Novembre, c'est aussi la saison la plus favorable pour effectuer des déplacements à courte distance : si par exemple l'on est, pour une raison majeure, dans l'obligation de changer d'emplacement tout en restant dans la même région, si une orientation meilleure doit être donnée aux ruches, si l'on veut les regrouper, etc. A cette saison, l'activité est fortement ralentie, les sorties se font rares, ce ne sont pas encore les grands froids, en un mot, c'est le moment où l'on peut déplacer les abeilles avec le minimum de risques : profitez-en.

Tous les travaux d'arrière-saison étant faits, ce sera la règle d'or du bon hivernage : silence et tranquillité. Il faudra naturellement revenir régulièrement pour s'assurer que tout reste en ordre, mais éviter les dérangements par température trop basse. S'il venait à neiger, il y a des chances pour que cette neige, la première, disparaisse assez rapidement. Dans le cas contraire, attendre un relèvement de la température permettant la sortie des abeilles pour intervenir. Toute intervention par basse température ne peut être que préjudiciable.

Les travaux d'extérieur étant terminés, c'est le moment de consacrer ses loisirs aux travaux d'intérieur. Il y en a toujours. C'est le moment de faire le compte de ce dont on aura besoin pour la saison prochaine. Avez-vous pris soin de mettre les ruches vides à l'abri, pour les réparer si besoin est et surtout pour leur redonner une couche de peinture qui prolongera leur durée. Une ruche coûte cher à l'heure qu'il est, et cela en vaut largement la peine. Il ne faut pas attendre le printemps, ce sera trop tard. Si vous avez besoin de cadres ou autre matériel, commandez-les assez tôt. Si vous avez de la cire ou de vieux rayons à fondre, envoyez-les au fabricant sans tarder, avant que les souris ne prélèvent leur part, souvent appréciable. Un dernier coup d'œil à vos piles de hausses et caisses à rayons ne sera pas de trop.

Et maintenant, les bricoleurs, au travail ! Veillez à prendre du bois de qualité et bien sec, si vous voulez que votre matériel soit valable. Restez de préférence dans les modèles simples et éprouvés. Laissez à de plus expérimentés des innovations qui sont bien souvent des complications inutiles que, brûlant ce que l'on avait adoré, l'on abandonne pour revenir aux modèles simples et classiques. Nous ne disons pas cela pour décourager votre ardeur, cher débutant, mais pour vous inciter à bien réfléchir avant de vous lancer dans des expériences qui, de nos jours, sont forcément coûteuses.

A part le travail manuel, toujours profitable, il convient aussi de nourrir un peu votre esprit, d'approfondir vos connaissances théoriques. Cela pourra notamment vous servir si le moment venu, vous voulez participer au concours de ruchers de votre région, chose que nous vous recommandons vivement. Ne croyez pas que les membres du jury soient des juges impitoyables. Ce sont, bien au contraire, des collègues compréhensifs et des conseillers amicaux, et votre participation à ces joutes pacifiques ne peut que vous être profitable. Préparez-vous déjà en mettant à profit les avantages de notre bibliothèque. Voici le temps des veillées : délaissez quelque peu « radio » et « télé », vous ne le regretterez pas.

Bon hiver à tous.

Marchissy, le 13 octobre 1969. *Ed. Bassin.*